

**I would donate monthly 我願意每月捐款**  HK\$250  HK\$580  HK\$880  HK\$1,300

Other donation amount 其他捐款金額：HK\$ \_\_\_\_\_ (Please specify 請註明)

**Donor Information 捐款人資料** (\*Mandatory field 必須填寫)

Name 捐款人姓名\*： \_\_\_\_\_ Donor No. 捐款人號碼： \_\_\_\_\_  
 (Mr. 先生/ Ms. 小姐/ Mrs. 女士/ Children 小朋友) (If applicable 如適用)

Address 地址\*： \_\_\_\_\_

Daytime Tel. 日間聯絡電話\*： \_\_\_\_\_ Date of Birth 出生日期： \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (DD 日/MM 月/YY 年)

E-mail 電郵\*： \_\_\_\_\_ Recipient name 收據人姓名： \_\_\_\_\_

### Donation Method 捐款方法

Credit Card 信用卡： American Express  VISA  Master Card

Credit Card No. 信用卡號碼： \_\_\_\_\_ Expiry Date 有效日期： \_\_\_\_/\_\_\_\_ (MM 月/YY 年)

Name of Cardholder 持卡人姓名： \_\_\_\_\_ Signature 持卡人簽署： \_\_\_\_\_

(Mr. 先生/ Ms. 小姐/ Mrs. 女士)

version 2017.05

Autopay (Direct Debit) 自動轉賬： Please fill in the below Direct Debit Authorisation Form and send original form to us

請填寫以下自動轉賬授權書並寄回表格正本予本會

Direct Debit Authorisation Form 自動轉賬授權書			Please fill in with BLOCK Letters 請用英文大楷填寫	
Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款的一方 (收款人) <b>聯合國兒童基金會 Hong Kong Committee for UNICEF</b>	Bank No. 銀行號碼 <b>004</b>	Branch No. 分行號碼 <b>567</b>	Account No. to be Credited 收款賬戶之號碼 <b>274543002</b>	
My/ Our Name(s) as recorded on Statement/ Passbook 本人(等) 在結單/ 存摺所紀錄的名稱 (in BLOCK Letters 請以英文正楷填寫)	My/ Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱		Savings/ Current Account No. 本人(等)之儲蓄/ 來往戶口號碼	
Maximum payment limit for each month 每月最高付款限額 HK\$	Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	身份證號碼* ID Card No.	捐款人號碼 Donor No.
My/ Our Bank Account Signature (s) 本人(等) 銀行戶口的簽署	For Official Use Only 此欄不用填寫			
	Debtor's Reference 支賬參考	For Bank Use 銀行填寫	Signature Verified 簽名樣式	

- I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us.
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
- I/We understand that I/we must maintain sufficient funds in the account one business day (before the close of branch banking hours) before the transfer date (as specified in the instructions received by my/our Bank from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time) for the transfer authorised herein. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer authorised herein, my/our Bank will be entitled, at its absolute discretion, not to effect such a transfer in which event the Bank may levy its usual charges and may cancel this authorisation at any time without notification to me/us. For the avoidance of doubt, the Bank may cancel this authorisation at its sole discretion at any time without prior notice.
- This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation.
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
  - 本人(等) 現授權本人(等)的上述銀行(根據收款人或其往來銀行及/或代理人不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。
  - 本人(等) 同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否交予本人(等)。
  - 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)：本人(等) 願共同及個別承擔全部責任。
  - 本人(等) 明白本人(等) 須在指定的轉賬日期(即根據本人(等)的銀行從收款人或其往來銀行及/或代理人不時收到的指示)前一個營業日(分行辦公時間內)：在戶口內備有足夠款項以便支付該等授權轉賬。本人(等) 並同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬：本人(等)的銀行有絕對酌情權不予轉賬，且本人(等)的銀行可收取慣常的收費，並可隨時取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)：為避免疑問，本人(等)的銀行可隨時自行決定取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。
  - 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等) 同意如本人(等)已設立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄：本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等)：即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
  - 本人(等) 同意：本人(等) 取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天前交予本人(等)的銀行。

You must provide the information marked with an asterisk on this form (\*). If you do not provide this information to us, then we may not be able to process or administer your donations or applications.

您須提供本表格上標有「\*」的資料。如您未有向本會提供該資料，我們可能無法處理或管理您的捐款或申請。

I have read and understood the Personal Information Collection Statement. 我已閱讀「個人資料收集聲明」，並清楚明白其內容。

UNICEF HK cannot use your personal data without your prior consent for the purposes of providing you with marketing materials. By signing this document, you indicate your agreement to the use of your name and contact information for direct marketing purposes in accordance with paragraph 4 in the Personal Information Collection Statement, unless you have ticked the box below indicating that you object to such use. 未經您事先同意，本會不會使用您的個人資料作推廣用途。若您簽署此文件，即表示您同意本會「個人資料收集聲明」第4段，將您的姓名及聯絡資料用於直接推廣。若您不同意，請在以下方格加上剔號：

I do NOT wish to receive any information or materials regarding campaigns, activities or fundraising appeals hosted or administered by the Hong Kong Committee for UNICEF, concerning worldwide programmes of emergency relief and development for the well-being of children. 我不希望收取與聯合國兒童基金會全球緊急救援及兒童權利發展項目相關的任何計劃及活動資訊或籌募呼籲。

Signature 簽名：

1) If you choose to use Autopay, please send original form to us. Credit card donation could be made by faxing this form to (852) 2834 0996.

如選擇自動轉賬捐款，請寄回表格正本予本會；信用卡捐款可傳真至 (852) 2834 0996。

2) Any alteration requires signature. 任何塗改請簽名以作確認。

3) Transaction will normally be processed before the 10<sup>th</sup> of the month. 銀行通常會在每月 10 號前過戶。

4) Donations of \$100 or more are tax-deductible. HK\$100 或以上捐款可申請免稅。

version 2018.05

## Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

The Hong Kong Committee for UNICEF ("UNICEF HK") collects and uses your personal data in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance. 聯合國兒童基金會香港委員會(「本會」)遵照《個人資料(私隱)條例》收集及使用您的個人資料。

### Purpose 目的

Your personal data is collected by UNICEF HK for the purposes of: 本會收集您的個人資料的目的為：

1. Processing, administering and communicating with you regarding any donations made by you to UNICEF HK; 處理及管理您予本會的捐款，並就此與您溝通；
2. conducting research and generating statistics to enhance UNICEF HK's services and activities; 進行研究及統計，以提升本會的服務及活動質素；
3. communicating with you in response to any queries or complaints submitted by you or in relation to your donations or application to an event, programme, volunteering or employment opportunity; 回應您提交的疑問或訴求，或就您的捐款、您就計劃、義工或工作機會的申請與您溝通；
4. informing you (subject to your consent) of campaigns, activities and fundraising appeals relating to UNICEF's worldwide programmes of emergency relief and development for the well-being of children; (在獲得您同意的前提下)告知您聯合國兒童基金會的全球緊急救援及兒童權利發展項目相關的計劃、活動及籌募呼籲；
5. complying with applicable laws or regulations. 遵守適用法律或法規。

### Transfer and Disclosure 轉交及披露資料

UNICEF HK shall only transfer and disclose your personal data to service providers (within or outside Hong Kong) of UNICEF HK to enable them to send to you (subject to your consent) marketing materials described in paragraph 4 above solely on behalf of UNICEF HK, and to provide back-end, administrative, communication, or IT services to UNICEF HK (including but not limited to payment gateways for credit card processing, research companies for donor satisfaction surveys, and agents to make promotional and pledge donation calls on behalf of UNICEF HK). UNICEF HK does not provide your personal data to any third party for the purposes of enabling that third party to market its own products or services to you. 本會只在獲得您同意的前提下，向本會在香港或境外的服務供應商轉交及披露您的個人資料，以使有關方面可代表本會向您傳送上文第4段所述的推廣材料，並為本會提供後台、行政、通訊或資訊科技服務(包括但不限於處理信用卡的付款網關、進行捐助者滿意度調查的調查公司及代表本會致電推廣及每月捐款的代理)。本會絕不會將您的個人資料提供予任何第三方，令該方向您推銷其產品或服務。

### Mandatory Information 必須填寫的資料

You must provide the information marked with an asterisk on this form (\*). If you do not provide this information to us, then we may not be able to process or administer your donations or applications. 您須提供本表格上標有星號「\*」的資料。如您未有向本會提供該資料，我們可能無法處理或管理您的捐款或申請。

### Access and Correction of Data 查閱及更正資料

You have the right to request access to or correction of your personal data held by UNICEF HK. If you wish to access or correct your personal data, then please contact Ms. Katie Lam, Personal Data Privacy Focal Point, at 2833 6139 or [info@unicef.org.hk](mailto:info@unicef.org.hk). 您有權要求查閱或更正本會所持有關於您的個人資料。如您希望查閱或更正您的個人資料，請聯絡本會的個人資料私隱聯絡主任，林翠筠女士，電話 28336139，電郵 [info@unicef.org.hk](mailto:info@unicef.org.hk)。